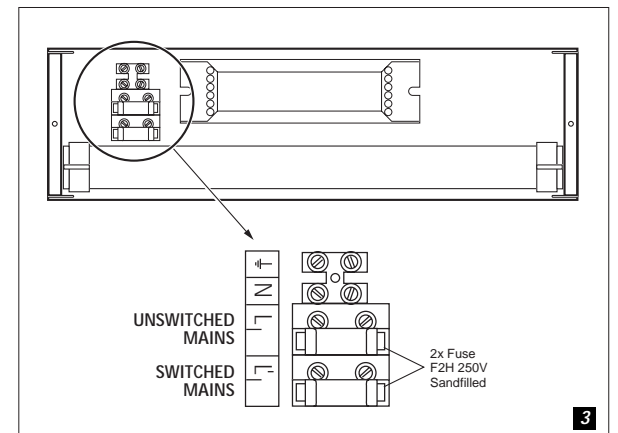
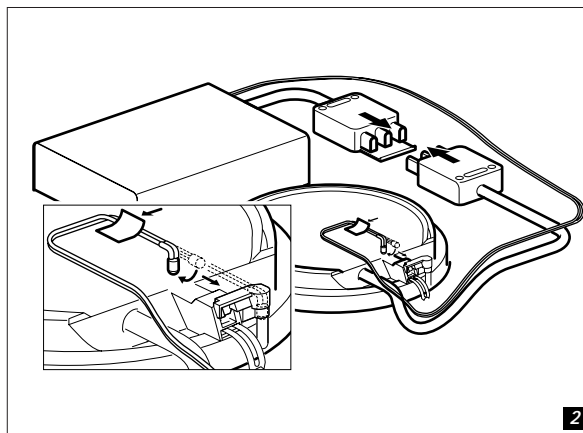
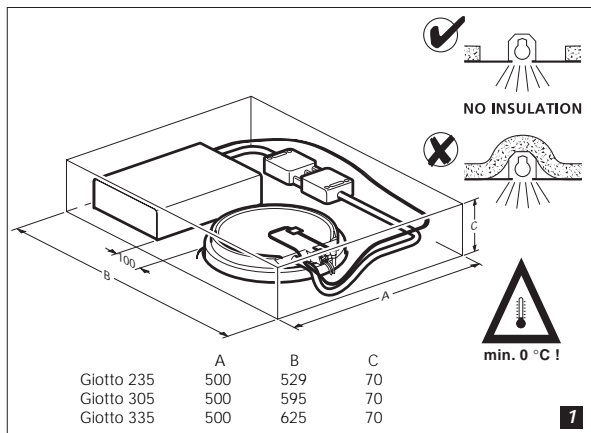
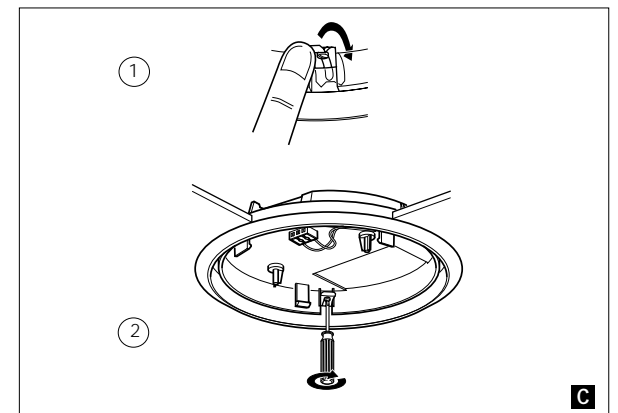
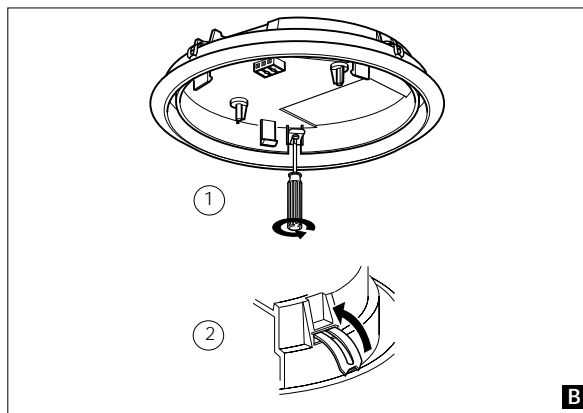
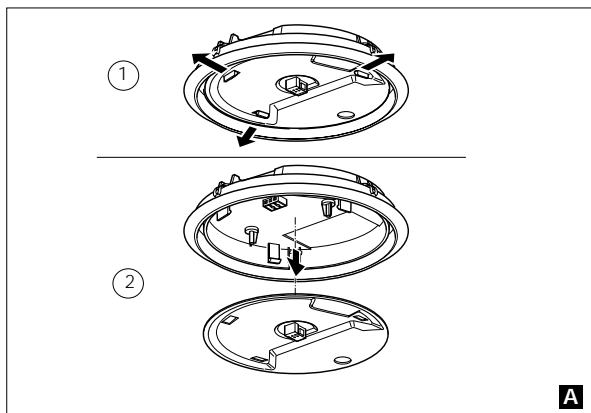


inbouwarmatuur
recess mounted
luminaire
applique encastrée
Einbaustrahler
luminaria
empotrada
inblandnings-
armatuur



Nederlands

De noodvoedingsunit is geschikt voor decentrale, maintained noodverlichting voor compacte fluorescentielampen. De unit is ontworpen volgens de Europese norm EN 60 598-2-22. De noodvoedingsunit bestaat uit een aansluitklemmenblok, omvormer en een batterijpakket. De units kunnen worden aangesloten op de Giotto's die voorbereid zijn voor noodverlichting (zie "Installatie"). De unit wordt geleverd met een LED-indicator en een 0,5 m lange aansluitkabel, inclusief stekker. Als de LED-indicator brandt, worden de batterijen geladen. De netaansluiting van zowel unit als armatuur bevindt zich in de noodvoedingsunit.

art.nr. noodvoedingsunit	3029820
brandduur	3 uur
oplaadtijd	24 uur
netaansluiting	230-240 V
eigen verbruik unit	7,5 W/9 VA
batterij	7,2 V/4 Ah
art.nr. batterijpakket (voor vervanging)	3000520
toelaatbare temperatuur batterij	0-50 °C
toelaatbare omgevingstemperatuur unit in vrije ruimte	0-40 °C
toelaatbare omgevingstemperatuur unit in inbouwholte	0-25 °C

De volgende symbolen zijn vermeld:

- Klasse I, voorzien van aardaansluiting.
- Geschikt voor montage op normaal brandbare oppervlakken.
- Doorlussen mogelijk.

Unit alleen geschikt voor montage in toegankelijke plafonds.

Veiligheid

Sluit de stroom af vóór installatie, onderhoud en verwisselen van de unit(s). Het product mag niet worden gewijzigd; iedere wijziging ontkracht de veiligheids- en keurmerken en kan het product onveilig maken. Wij nemen geen verantwoording voor gewijzigde producten.

De unit kan onder spanning staan, zelfs als de netspanning uitgeschakeld is. Neem bij inspectie of bij lampvervangende verbinding tussen het batterijpakket en de omvormer los om het gevaar van elektrische schok te vermijden. Controleer na inspectie of lampvervangende en na aansluiting van het batterijpakket of de LED-indicator bij het inschakelen van de netspanning brandt.

Na de gegarandeerde technische levensduur (4 jaar) van het batterijpakket adviseren wij u het batterijpakket te verwisselen. Vóór het oude batterijpakket volgens de normen af. Plaatselijke voorschriften kunnen vereisen dat het batterijpakket eerder vervangen wordt. Indien de batterijen geheel ontladen zijn, kan een laad-/ontlaadcyclus nodig zijn voordat het batterijpakket de benodigde capaciteit heeft.

Installatie

Controleer of u de juiste noodvoedingsunit voor het gewenste type armatuur heeft.

	art.nr. armatuur voorbereid voor noodverlichting	art.nr. nood- voedingsunit	art.nr. batterij- vervangingspakket	gegarandeerde lumenoutput in noodbedrijf
Giotto 235 1x16	3030080	3029820	3000520	120
Giotto 305 1x28	3030180	3029820	3000520	140
Giotto 335 1x38	3030380	3029820	3000520	170

Neem bij installatie steeds de minimale inbouwmaten in acht (fig. 1). De armatuur en de noodvoedingsunit mogen niet worden afgedekt (fig. 1).

De unit is geschikt voor aansluiting met flexibele kabels of installatiekabel van max. 2,5 mm² doorsnee. De unit is geschikt voor doorlussen.

De juiste lampen voor deze armaturen hebben een 4-pinslampvoet. Gebruik voor deze uitvoeringen de volgende lampen:
lamp 16 Watt: TC-DD 16W GR10q
lamp 28 Watt: TC-DD 28W GR10q
lamp 38 Watt: TC-DD 38W GR10q

Monteer de armatuur volgens de meegeleverde handleiding.

Plaats de LED-indicator in de uitsparing van de transparante houder aan de buitenkant van de armatuur (fig. 2).

Aansluiting: noodvoedingsunit aan netspanning (fig. 3)
Hierbij kan worden gekozen uit de volgende opties:

- a. Non-maintained, armatuur uit.**
De armatuur brandt normaal niet, bij uitval van de netspanning brandt de armatuur in noodbedrijf.
- b. Maintained, armatuur aan.**
De armatuur brandt normaal altijd, bij uitval van de netspanning brandt de armatuur in noodbedrijf.
- c. Maintained armatuur.**
De armatuur wordt normaal aan- en uitgeschakeld; bij uitval van de netspanning brandt de armatuur in noodbedrijf.

Controleer na aansluiting van het batterijpakket of de LED-indicator brandt bij inschakelen van de netspanning.

Onderhoud en inspectie

Wij adviseren om een logboek met de onderhoudsgegevens bij te houden.

- 1. Dagelijks**
 - Controleer of alle lampen in het systeem werken.
 - Controleer of de LED-indicator brandt.
 - Controleer of de storingen die in het logboek werden genoteerd, zijn verholpen.
- 2. Maandelijks**
 - Simuleer een netuitval. De test mag niet langer dan 3 kwartier duren.
 - Terug in normaal bedrijf, controleer of de LED-indicator brandt.
- 3. Iedere 6 maanden**
 - Simuleer een netuitval gedurende 1 uur en controleer of de lampen in noodbedrijf branden.
 - Terug in normaal bedrijf, controleer of de LED-indicator brandt.
- 4. Na 3 jaar**
 - Simuleer een netuitval gedurende 3 uur en controleer of de lampen in noodbedrijf branden.
 - Terug in normaal bedrijf, controleer of de LED-indicator brandt.

Bij niet vervangen van het batterijpakket na 3 jaar adviseren wij om de jaarlijkse test onder 4 uit te voeren.

Let op: na een test is niet direct de gespecificeerde brandtijd in noodbedrijf beschikbaar.

English

The emergency power supply unit is suitable for decentral, maintained emergency lighting for compact fluorescent lamps. The unit is designed according to the European Standard EN 60 598-2-22. The emergency power supply unit consists of a terminal block, an inverter, a battery pack. The unit can be connected to Giotto's which have been prepared for emergency lighting (see "Installation"). The unit is supplied with a LED-indicator and a 0.5 m long connection cable, with plug. When the LED-indicator lights, the batteries are being charged. The mains connections of unit and luminaire are situated in the emergency power supply unit.

art.no. emergency supply unit	3029820
operating period	3 hours
charging time	24 hours
mains connection	230-240 V
power consumption of the unit	7.5 W/9 VA
battery	7.2 V/4 Ah
art.no. battery pack (for replacement)	3000520
admissible temperature battery	0-50°C
admissible ambient temperature unit in free space	0-40°C
admissible ambient temperature unit in recess space	0-25°C

The following symbols may be found:

- Class I, this fitting must be earthed. (Some countries allow connections of class I luminaires as class 0 luminaires, in which case this may not apply).
- Suitable for mounting on flammable surfaces.
- Connection parallel is possible.

Unit only suitable to be mounted in accessible ceilings.

Safety

Disconnect mains supply before installation, maintenance or replacement of the unit(s). The product must not be modified. Any modification will negate the safety mark/approvals and may render the product unsafe. We accept no responsibility for modified products.

The unit can still be live, even after the mains has been switched off. Before checking or changing lamps, loosen the connection between the battery pack and the inverter to prevent electric shock. Check that the LED-indicator lights when switching on the mains after checking or changing and after connecting the battery pack.

After the guaranteed technical life (4 years) of the battery pack it is recommended to change the battery pack. Dispose of the old pack according to the standards in force. Local regulations may require an earlier battery change. When the batteries are completely discharged a charge/discharge cycle may be necessary to restore the battery pack capacity.

Installation

Check whether you have received the correct emergency power supply unit for the type of luminaire you have in mind.

	art.no. luminaire prepared for emergency lighting	art.no. emergency power supply unit	art.no. replacement battery check	rated luminaire lumen output in emergency mode
Giotto 235 1x16	3030080	3029820	3000520	120
Giotto 305 1x28	3030180	3029820	3000520	140
Giotto 335 1x38	3030380	3029820	3000520	170

Pay attention to the minimum recess depths (fig. 1). The luminaire and the emergency power supply unit must not be covered (fig. 1).

The unit is suitable for connection by means of a flexible cable or installation cable with a section of max. 2.5 mm². The unit can be connected in parallel.

The correct lamps for these luminaires have a 4 pin lamp holder. Use the following lamps for these versions:
lamp 16 Watt: TC-DD 16W GR10q
lamp 28 Watt: TC-DD 28W GR10q
lamp 38 Watt: TC-DD 38W GR10q

Mount the luminaire according to the manual.

Press the LED-indicator in the recess of the transparent holder which is positioned on the outside of the luminaire (fig. 2).

Connecting: emergency power supply unit to the mains (fig. 3)
One of the following options can be selected:

- a. Non-maintained, luminaire off.**
Normally the luminaire is off; in case of a power breakdown the luminaire is in emergency operation).
- b. Maintained, luminaire on.**
Normally the luminaire is lit; in case of a breakdown the luminaire is in emergency operation.
- c. Maintained luminaire.**
Normally the luminaire is switched on and off; in case of a power breakdown the luminaire is in emergency operation.
Check that the LED-indicator lights after connecting the battery pack and after switching on the mains.

Maintenance and inspection

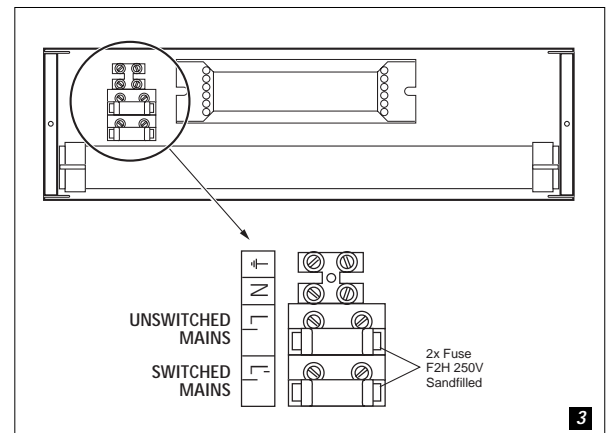
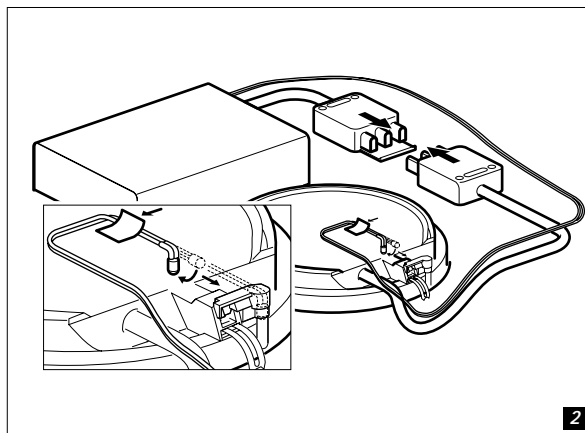
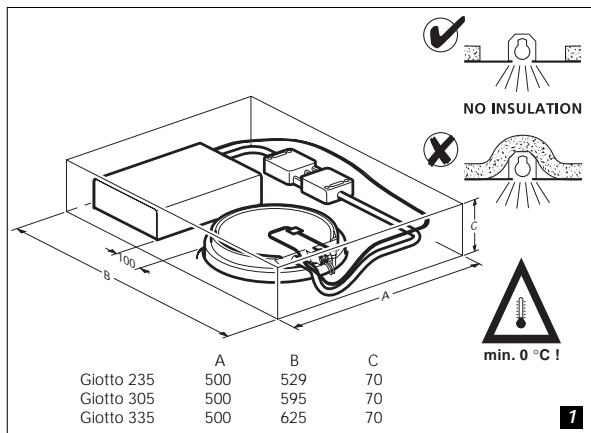
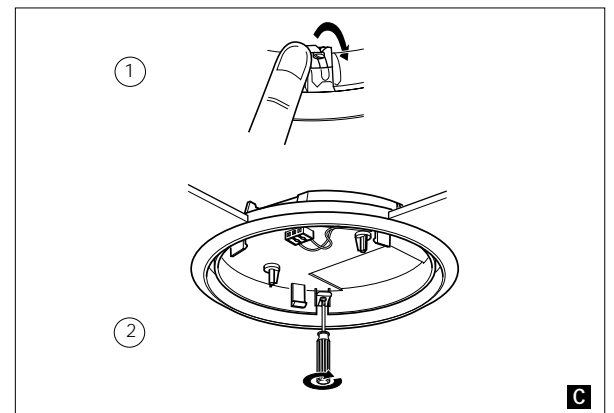
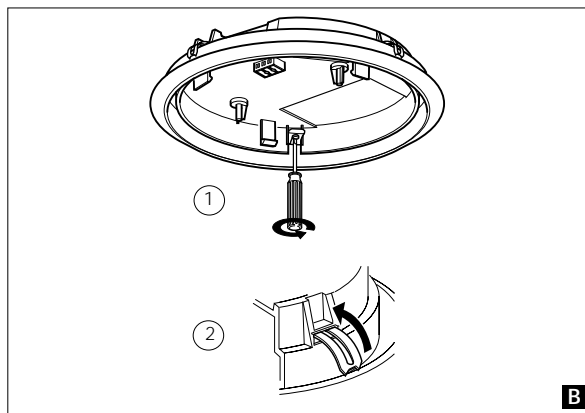
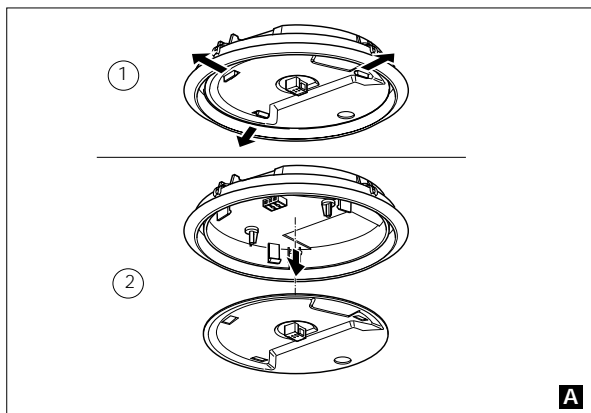
To protect the integrity of the emergency lighting system it is recommended that the maintenance routing is detailed and checks are recorded in a log book.

- 1. Daily**
 - Check all lamps in emergency system are functioning.
 - Check that the LED indicator is illuminated.
 - Faults recorded in log book have been corrected.
- 2. Monthly**
 - Simulate a mains failure and check that emergency lamps illuminate. The test must not be longer than three quarter of an hour.
 - On return to mains operation, check that the LED-indicator is illuminated.
- 3. Six Monthly**
 - Simulate a mains failure for one hour and check that the emergency lamps illuminate.
 - On return to mains operation, check that the LED-indicator is illuminated.
- 4. Three Yearly**
 - Simulate a mains failure for three hours and check that the emergency lamps illuminate.
 - On return to mains operation, check that the LED-indicator is illuminated.

If the battery pack is not replaced after three years, it is recommended that test No. 4 is done annually.

Note: after a test the specified light output is not directly available in emergency operation.

inbouwarmatuur
recess mounted
luminaire
applique encastrée
Einbaustrahler
luminaria
empotrada
inblandnings-
armatur



Français

Les blocs d'alimentation pour éclairage de secours conviennent pour des installations d'éclairage de secours maintenues et décentralisées pour lampes fluorescentes compactes: elles sont conçues en conformité avec la norme européenne EN 60 598-2-22. Le bloc d'alimentation de secours se compose d'un boîtier de raccordement, un chargeur/transformateur pour batteries et une alimentation batterie.

Il peut être utilisé avec les luminaires Lumiance préparés pour l'éclairage de secours (voir "Installation"). Il est fourni avec un voyant LED et un câble d'alimentation de 0,5 m de long, avec prise. Le voyant LED s'allume durant le chargement des batteries. La prise secteur du bloc et celle du luminaire sont logées dans le bloc d'alimentation de secours.

n° d'art. unité d'alimentation de secours	3029820
heures de service	3 heures
durée de chargement	24 heures
tension secteur	230-240 V
consommation de l'unité	7,5 W/9 VA
batterie	7,2 V/4 Ah
n° d'art. alimentation batterie (pour le remplacement)	3000520
température admissible batterie	0-50 °C
température ambiante admissible de l'unité installée à l'air	0-40 °C
température ambiante admissible dans l'encastrément	0-25 °C

Le produit peut porter les symboles suivants:

Classe I, isolation fonctionnelle avec dispositif de mise à la terre. Présence d'une borne avec symbole de mise à la terre.

Convient pour le montage sur surfaces normalement inflammables.

Connexion en parallèle possible.

Le bloc convient uniquement pour montage dans des plafonds facilement accessibles.

Sécurité

Couper le courant avant installation, entretien, ou remplacement du (ou des) bloc(s). Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification rendra caduque toute marque/homologation de sécurité et peut rendre le produit potentiellement dangereux. Lumiance décline toute responsabilité pour des produits modifiés.

Le bloc risque d'être sous tension, même après coupure de la tension secteur. Avant l'inspection ou le remplacement de la lampe, défaire le raccordement entre l'alimentation batterie et le transformateur pour éviter le risque de chocs électriques. Après l'inspection ou le remplacement de la lampe et après raccordement de l'alimentation batterie, vérifiez si l'indicateur à LED s'allume au branchement de la tension secteur.

Au bout de la durée de vie garantie (4 ans) de l'alimentation batterie, nous vous conseillons de remplacer l'alimentation batterie. Se défaitre de l'ancienne alimentation batterie en respectant les normes. Les prescriptions en vigueur localement peuvent exiger un remplacement de l'alimentation batterie à des intervalles plus courts. Quand les batteries sont totalement déchargées, il est parfois nécessaire d'effectuer un cycle de chargement/déchargement pour rendre à l'alimentation batterie sa capacité nécessaire.

Installation

Vérifiez si vous avez reçu la bonne unité d'alimentation de secours pour le type de luminaire auquel vous songez.

n° d'art. luminaire préparé pour éclairage de secours	n° d'art. unité d'alimentation de secours	n° d'art. batteries de recharge	Rendement photométrique en mode de secours
Giotto 235 1x16	3030080	3000520	120
Giotto 305 1x28	3030180	3000520	140
Giotto 335 1x38	3030380	3000520	170

Lors de l'installation, respecter les dimensions d'encastrément minimum (fig. 1). Il ne faut pas couvrir le luminaire ni le bloc d'alimentation de secours (fig. 2).

Le bloc convient pour raccordement avec des câbles souples ou non avec un diamètre maxi. de 2,5 mm². Le bloc convient pour le raccordement en parallèle.

Les lampes pour ces luminaires ont un culot à 4 broches. Utiliser pour ces modèles les lampes suivantes:
lampe 16 Watt: TC-DD 16 W GR10q
lampe 28 Watt: TC-DD 28 W GR10q
lampe 38 Watt: TC-DD 38 W GR10q

Monter le luminaire en respectant le manuel fourni avec le luminaire.

Positionnement de l'indicateur à LED dans le 3030080/3030180/3030380
Appuyez sur l'indicateur à LED dans l'évidement du support transparent sur l'extérieur du luminaire (fig. 3).

Raccordement: unité d'alimentation de secours à la tension secteur (fig. 7)
Les choix suivants sont possibles:

- Eclairage de secours non-maintenu, luminaire éteint.**
Le luminaire est normalement éteint; en cas de panne de courant, il passe au mode de secours.
- Eclairage de secours maintenu, luminaire allumé.**
Le luminaire est normalement allumé; en cas de panne de courant, il passe au mode de secours.
- Eclairage de secours maintenu.**
Le luminaire est allumé et éteint normalement; en cas de panne de courant, il passe au mode de secours.

Après le raccordement de l'alimentation batterie, vérifier si le voyant LED s'allume dès la mise sous tension.

Entretien et inspection

Nous recommandons de tenir à jour un journal des dates de contrôle, de constat de défauts et d'entretien effectué sur l'installation.

- Quotidiennement:**
 - vérifier le fonctionnement des lampes du système de secours;
 - vérifier si le voyant LED s'allume;
 - vérifier si les problèmes cités dans le journal ont été résolus.
- Mensuellement:**
 - essai de fonctionnement en mode de secours: essais de durée aussi courte que possible, durée maximum de 3/4 heures.
 - au retour au mode normal, vérifier si le voyant LED s'allume.
- Tous les six mois:**
 - essai de fonctionnement en mode de secours durant au moins 1 heure.
 - au retour au mode normal, vérifier si le voyant LED s'allume.
- Au bout de trois ans:**
 - essai de fonctionnement en mode de secours durant au moins 3 heures.
 - au retour au mode normal, vérifier si le voyant LED s'allume.

Lorsque la batterie n'est pas remplacée au bout de 3 ans, nous recommandons d'exécuter l'essai sous 4 tous les ans.

Attention: après un test, la durée de fonctionnement spécifiée n'est pas directement disponible.

Deutsch

Die Notstromeinheit eignet sich für dezentrale Notbeleuchtung in Bereitschaftsschaltung für kompakte Leuchtstofflampen; sie ist gemäß der europäischen Norm EN 60 598-2-22 konzipiert. Die Notstromeinheit besteht aus einem Anschlußklemmenblock, einem Wechselrichter und einem Batteriesatz. Die Einheiten können an Giotto's, die für Notbeleuchtung vorbereitet sind, angeschlossen werden (siehe "Montage"). Die Einheiten werden mit einer Leuchtdiode und einem 0,5 m langen Anschlußkabel mit Stecker geliefert. Wenn die Leuchtdiode aufleuchtet, werden die Batterien aufgeladen. Der Netzschluß der Einheit und der Leuchte ist in der Notstromeinheit untergebracht.

Art.Nr. Notstromeinheit	3029820
Betriebsdauer	3 Stunde
Aufladedauer	24 Stunden
Netzanschluß	230-240 V
Stromverbrauch der Einheit	7,5 W/9 VA
Batterie	7,2 V/4 Ah
Art.Nr. Batteriesatz (für Ersatz)	3000520
Zulässige Temperatur der Batterie	0-50 °C
Zulässige Umgebungstemperatur der Einheit in einem freien Raum	0-40 °C
Zulässige Umgebungstemperatur der Einheit in der Einbauführung	0-25 °C

Nachfolgende Zeichen können angegeben sein:

Klasse I, mit Schutzleiter.

Brandschutzzeichen nach DIN 0710.

Parallelschaltung möglich.

Die Einheit eignet sich nur für die Montage in zugängliche Decken.

Sicherheit

Vor der Montage, Reinigung oder dem Auswechseln der Einheit stets den Strom im Sicherungskasten abschalten. Am Produkt dürfen keine eigenmächtigen Veränderungen vorgenommen werden, weil dadurch die Haftung des Herstellers für Funktion und Folgeschäden erlischt.

Die Einheit steht möglicherweise unter Spannung, obwohl die Netzspannung ausgeschaltet ist. Bei einer Inspektion oder einem Lampenwechsel die Verbindung zwischen Batteriesatz und Wechselrichter unterbrechen, um das Risiko eines elektrischen Schlages auszuschließen. Nach einer Inspektion oder einem Lampenwechsel und nach dem Anschließen des Batteriesatzes überprüfen, ob die Leuchtdiode beim Einschalten der Netzspannung aufleuchtet.

Es empfiehlt sich, den Batteriesatz nach der garantierten Lebensdauer (4 Jahre) auszutauschen. Der alte Batteriesatz ist gemäß den Normen zu entsorgen. Örtliche Vorschriften können einen früheren Austausch des Batteriesatzes erfordern. Sind die Batterien völlig entladen, so ist möglicherweise ein Lade-/Entladezyklus erforderlich, um zu gewährleisten, daß der Batteriesatz über die volle Leistung verfügt.

Montage

Überzeugen Sie sich davon, daß Sie die richtige Notstromeinheit für die gewünschte Leuchte benutzen.

	Art.Nr. Leuchte vorbereitet für Notbeleuchtung	Art.Nr. Notstrom-einheit	Art.Nr. Batteriesatz (Ersatz)	Nennstärke der Leuchte im Notbetrieb (Lumen)
Giotto 235 1x16	3030080	3029820	3000520	120
Giotto 305 1x28	3030180	3029820	3000520	140
Giotto 335 1x38	3030380	3029820	3000520	170

Bei der Montage immer die minimalen Einbaumaße beachten (Abb. 1). Weder die Leuchte noch Notstromeinheit darf abgedeckt werden (Abb. 2).

Die Einheit kann mit Hilfe eines flexiblen Kabels oder eines Installationskabels mit einem Durchmesser bis zu 2,5 mm² angeschlossen werden. Die Einheit kann parallelgeschaltet werden.

Die für diese Leuchten geeigneten Lampen haben einen 4-Stift-Sockel. Für diese Ausführungen die folgenden Lampen benutzen:
Lampe 16 Watt: TC-DD 16W GR10q
Lampe 28 Watt: TC-DD 28W GR10q
Lampe 38 Watt: TC-DD 38W GR10q

Die Leuchten gemäß der mitgelieferten Anleitung montieren.

Anbringen der Leuchtdiode in den 3030080/3030180/3030380
Drücken Sie die Leuchtdiode in die Aussparung der durchsichtigen Halterung außen an der Leuchte (Abb. 3).

Anschlußplan: Notstromeinheit an Netzspannung (Abb. 3)

Es gibt folgende Möglichkeiten:

- Dauerschaltung, Leuchte aus.**
Die Leuchte ist ausgeschaltet; fällt die Netzspannung aus, so arbeitet die Leuchte im Notbetrieb.
- Leuchte in Bereitschaftsschaltung.**
Die Leuchte ist eingeschaltet; fällt die Netzspannung aus, so arbeitet die Leuchte im Notbetrieb.
- Leuchte in Bereitschaftsschaltung.**
Die Leuchte wird normalerweise ein- und ausgeschaltet; fällt die Netzspannung aus, so arbeitet die Leuchte im Notbetrieb.

Nach dem Anschließen des Batteriesatzes überprüfen, ob die Leuchtdiode aufleuchtet, wenn die Netzspannung eingeschaltet wird.

Wartung und Inspektion

Wir empfehlen, ein Logbuch zu führen und darin einzutragen, wann ein Defekt festgestellt wurde und wann Wartungsarbeiten und der Anlage ausgeführt wurden.

- täglich**
 - Funktion der Lampen überprüfen
 - überprüfen, ob die Leuchtdiode funktioniert
 - überprüfen, ob die im Logbuch eingetragenen Defekte repariert wurden
- monatlich**
 - Netzstörung simulieren. Testdauer möglichst kurz halten, max. 3/4 Stunden
 - überprüfen, ob die Leuchtdiode beim Einschalten der Netzspannung aufleuchtet
- halbjährlich**
 - eine Stunde lang eine Netzstörung simulieren und überprüfen, ob die Notleuchten aufleuchten
 - überprüfen, ob die Leuchtdiode beim Einschalten der Netzspannung aufleuchtet
- alle drei Jahre**
 - drei Stunden lang eine Netzstörung simulieren und überprüfen, ob die Notleuchten aufleuchten
 - überprüfen, ob die Leuchtdiode beim Einschalten der Netzspannung aufleuchtet

Falls der Batteriesatz nach 3 Jahren nicht ausgewechselt wird, empfiehlt es sich, den unter 4 genannten Test jährlich durchzuführen.

Achtung:Unmittelbar nach einem Test erreicht die Leuchte noch nicht die angegebene Lichtstärke im Notbetrieb.